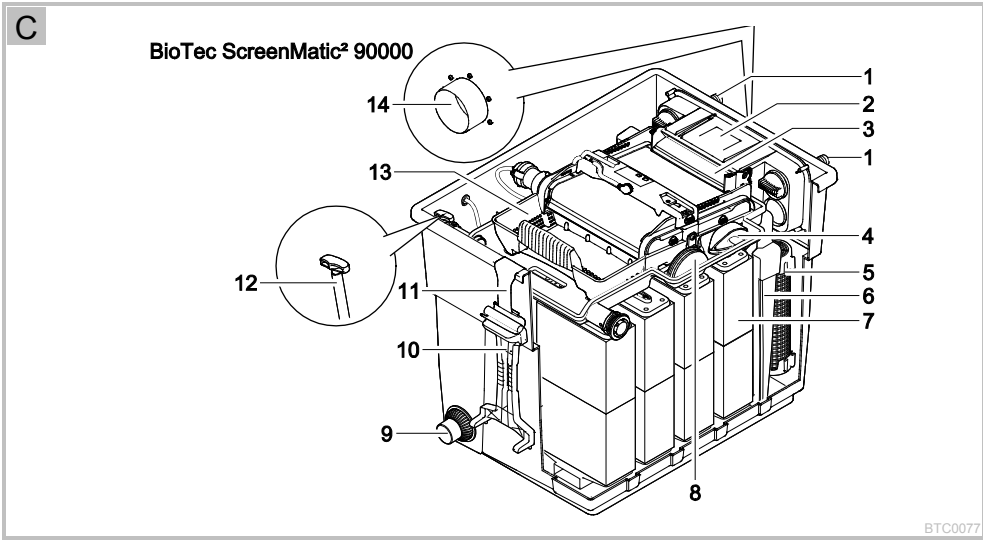
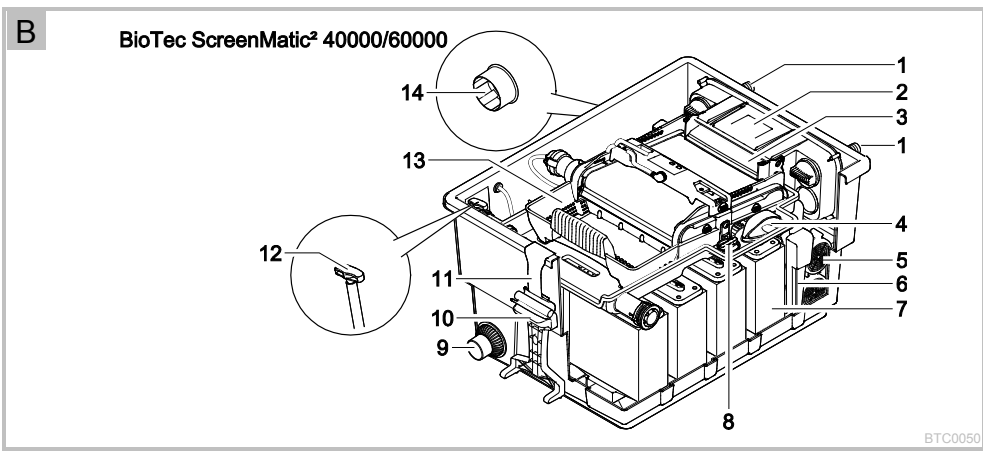
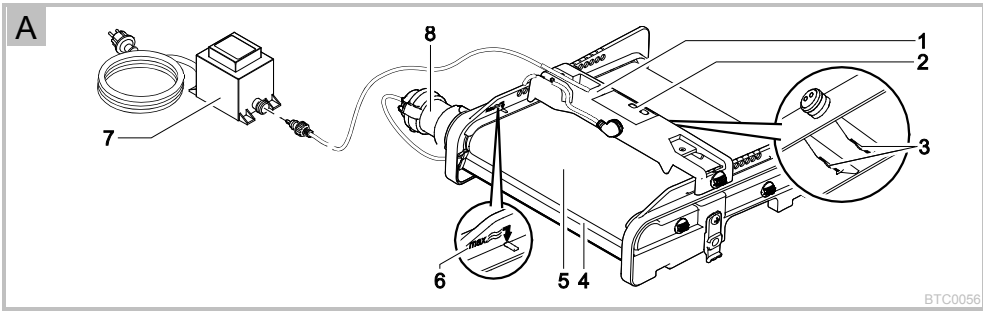




## BioTec ScreenMatic<sup>2</sup>

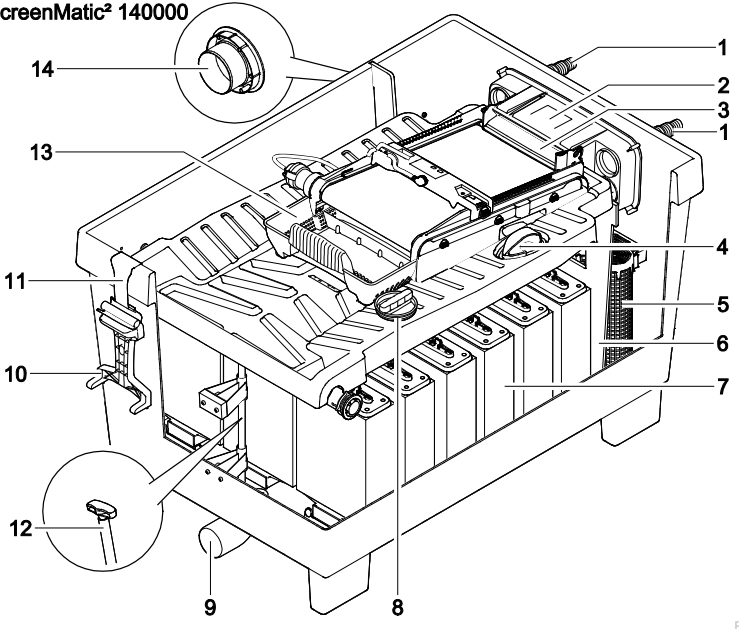






**D**

**BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000**

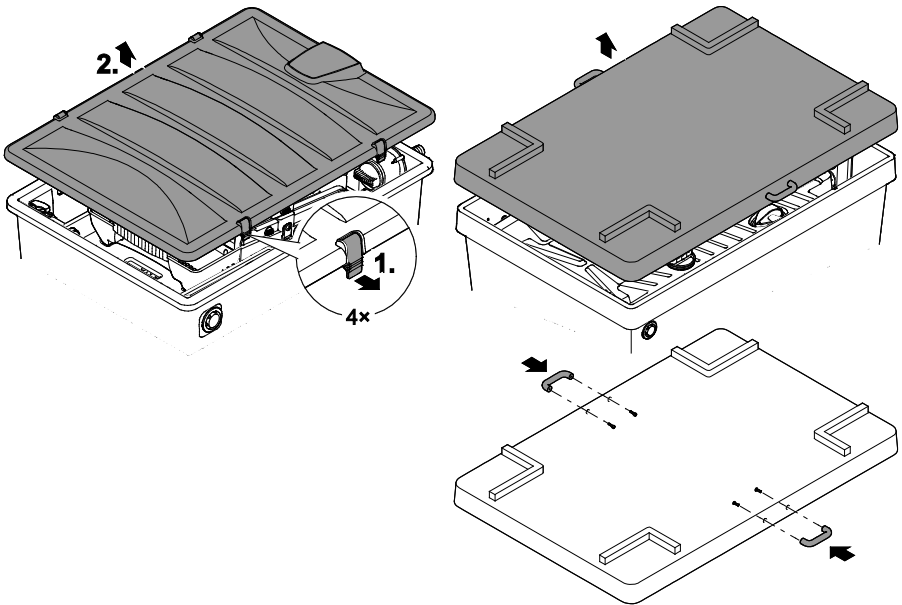


BTC0049

**E**

**BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000/60000/90000**

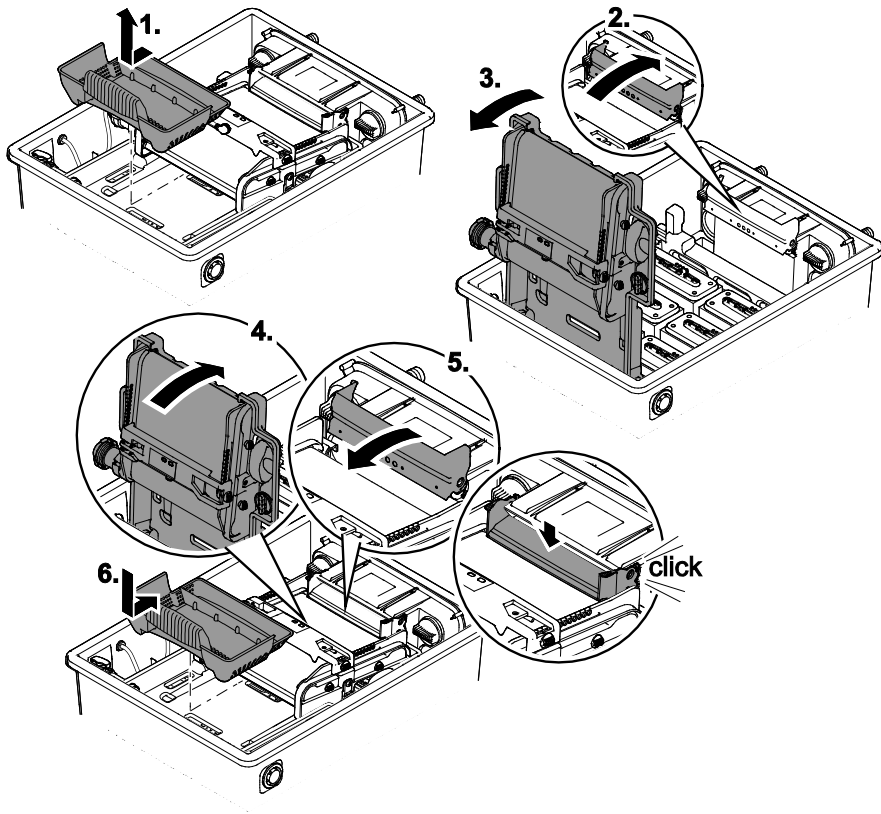
**BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000**



BTC0051



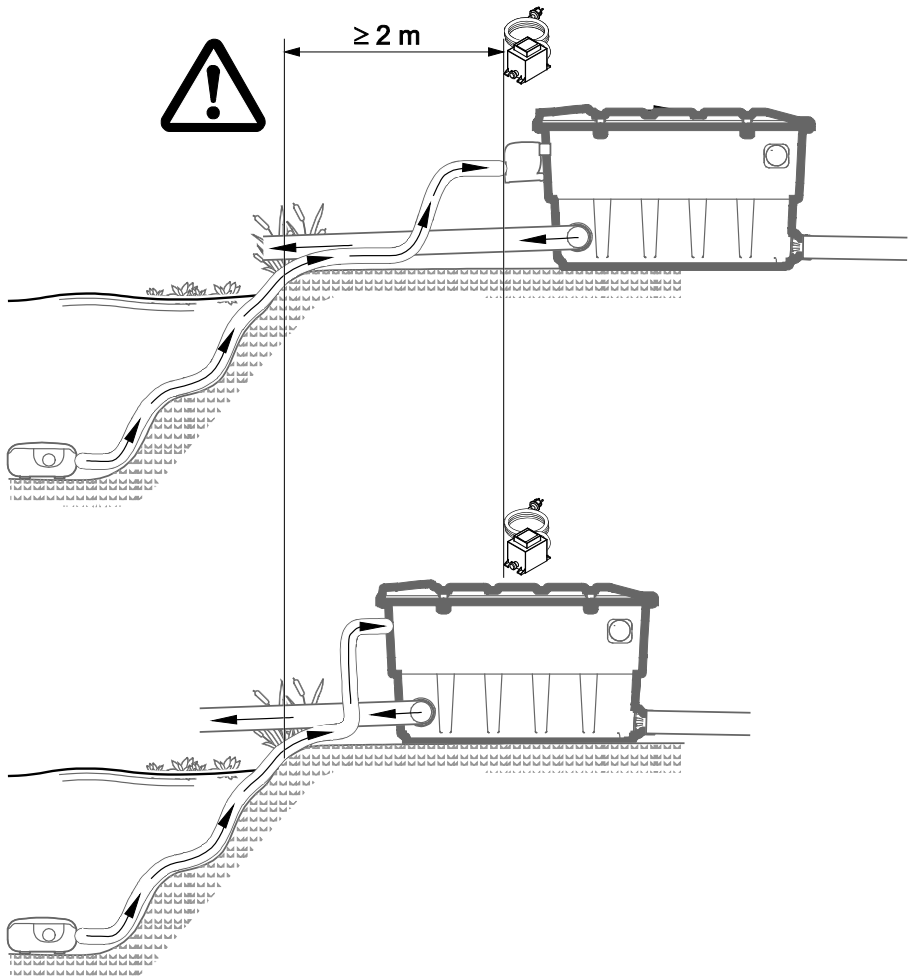
F



BTC0052



G

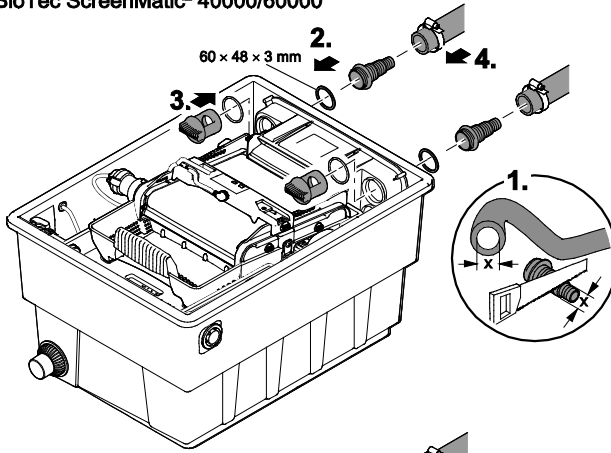


BTC0048

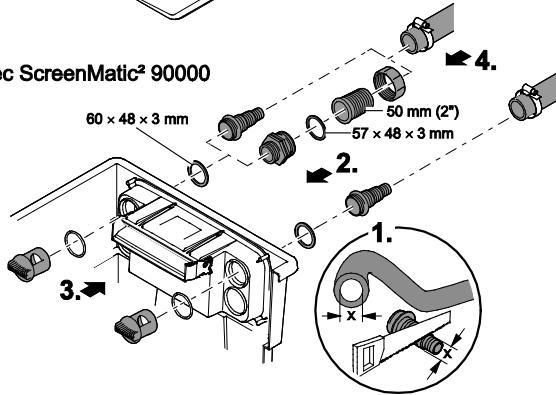


H

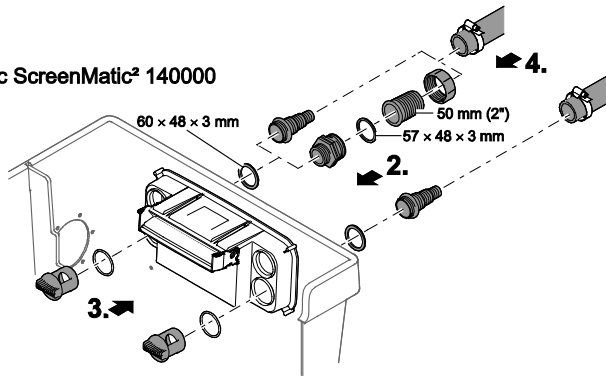
### BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000/60000



### BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 90000



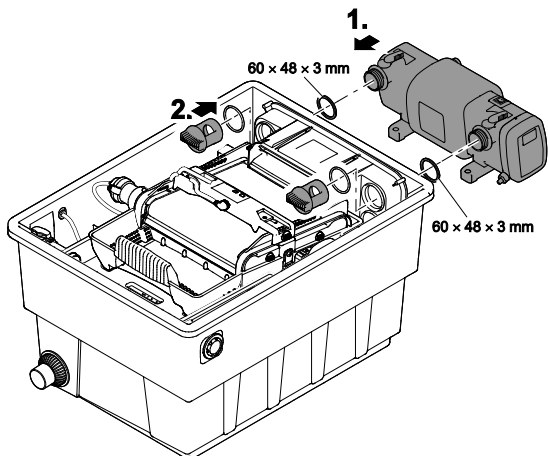
### BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000



BTC0058



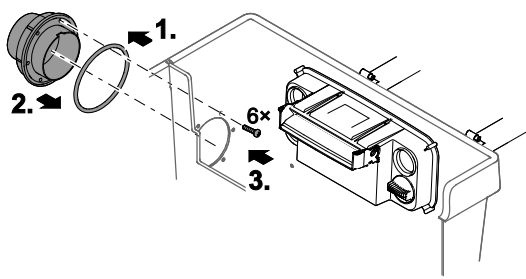
I



BTC0059

J

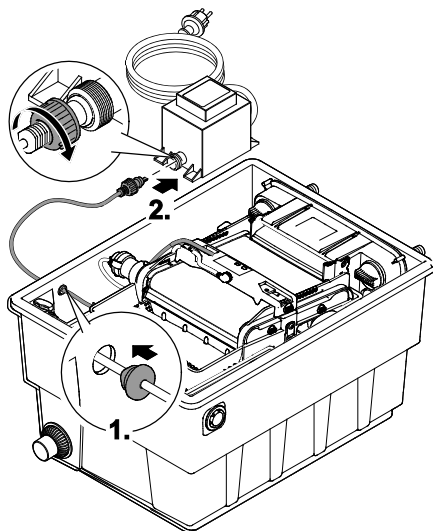
### BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000



BTC0064

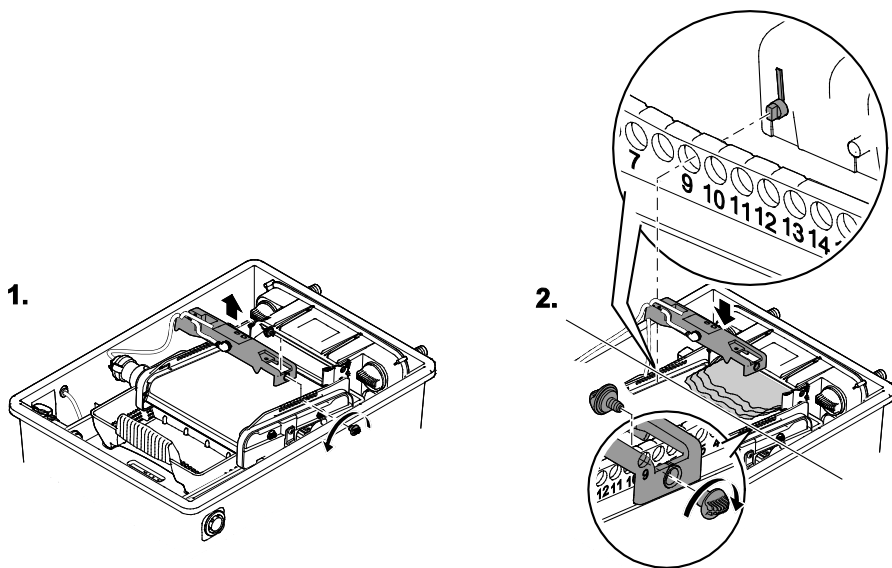


K



BTC0061

L



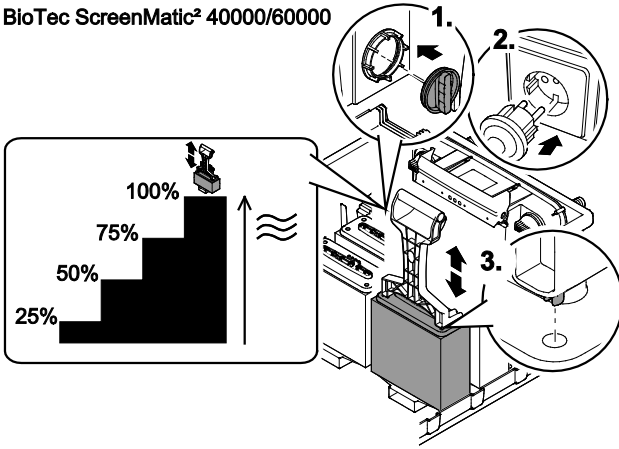
BTC0062





M

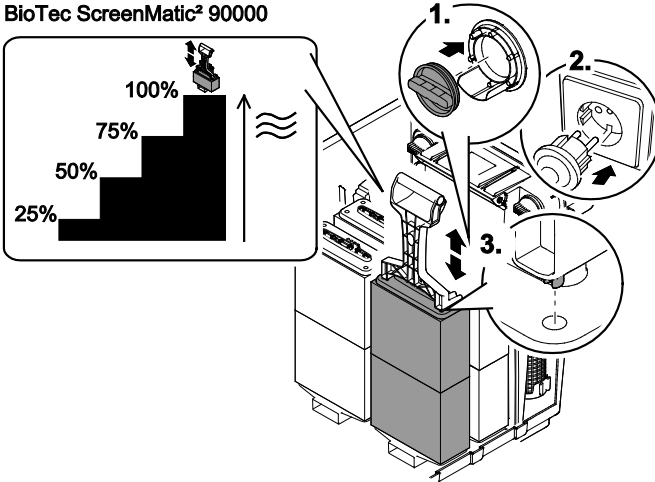
BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000/60000



BTC0053

N

BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 90000

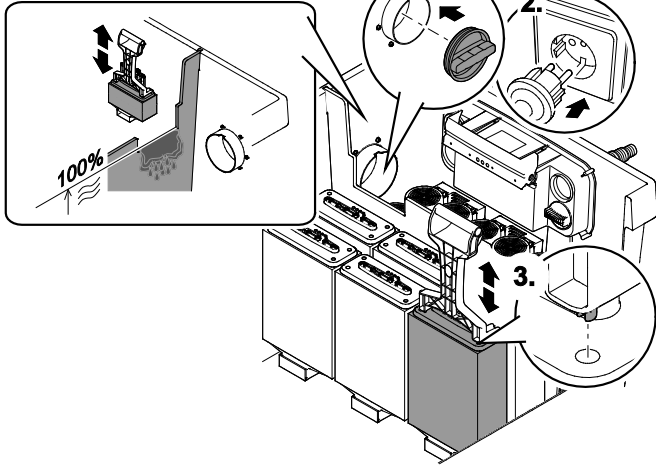


BTC0082



O

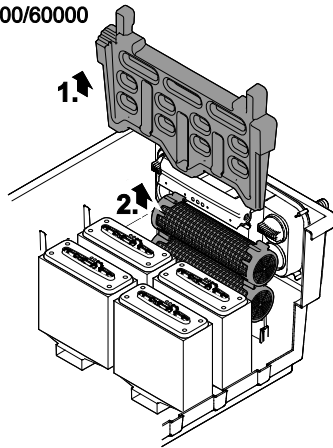
### BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000



BTC0079

P

### BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000/60000

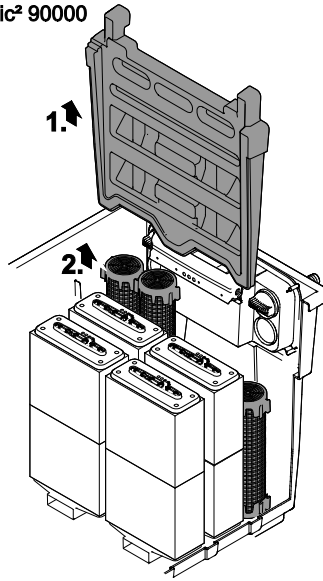


BTC0055



Q

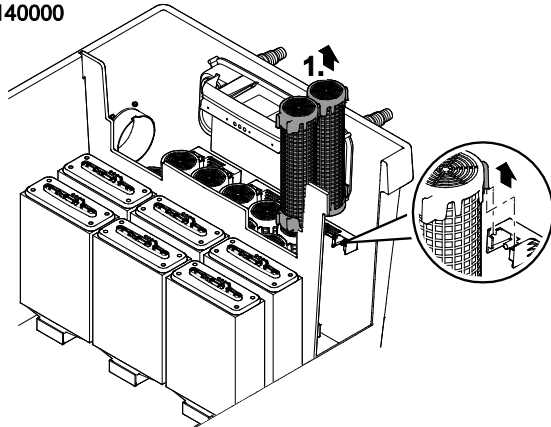
### BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 90000



BTC0081

R

### BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000

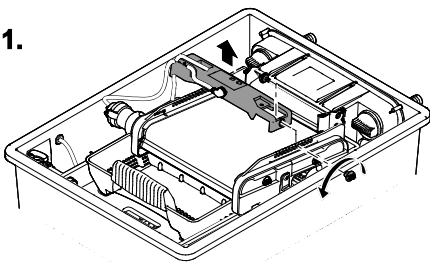


BTC0080



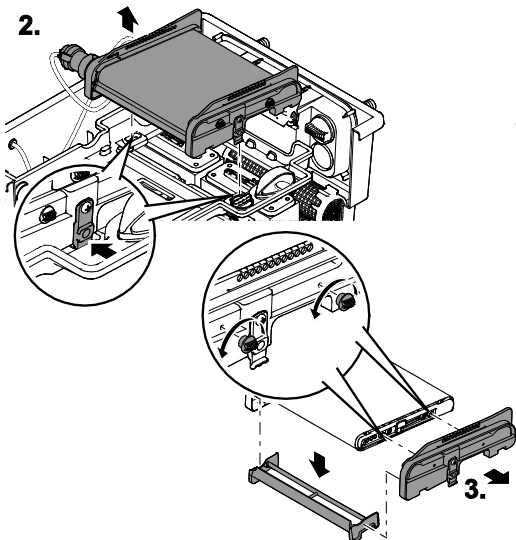
S

1.



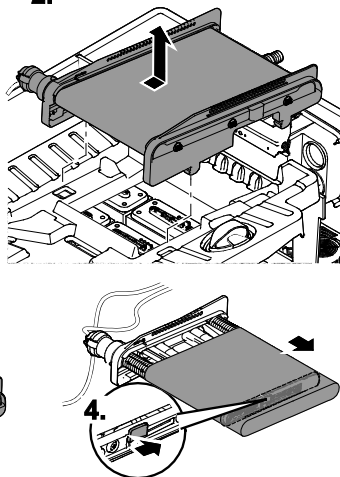
BioTec ScreenMatic² 40000/60000/90000

2.



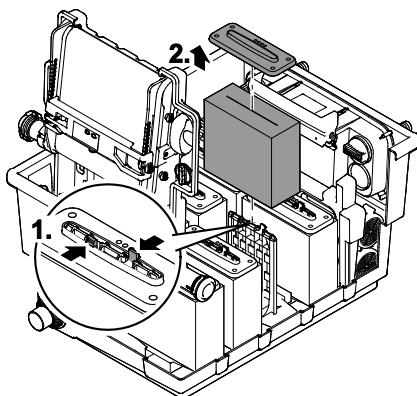
BioTec ScreenMatic² 140000

2.



BTC0060

T



BTC0054

## Содержание

1	<u>Указания по технике безопасности</u> .....	314
1.1	<u>Электрическое соединение</u> .....	314
1.2	<u>Безопасная эксплуатация</u> .....	315
2	<u>О данном руководстве по эксплуатации</u> .....	315
2.1	<u>Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации</u> .....	315
2.1.1	<u>Предупредительные указания</u> .....	315
2.1.2	<u>Дальнейшие указания</u> .....	315
3	<u>Описание изделия</u> .....	316
3.1	<u>Установка прибора</u> .....	316
3.2	<u>Технические характеристики</u> .....	316
3.3	<u>Использование прибора по назначению</u> .....	316
3.4	<u>Возможное неправильное использование</u> .....	317
3.5	<u>Доступ к устройству</u> .....	317
3.5.1	<u>Открыть емкость</u> .....	317
3.5.2	<u>Открыть/закрыть держатель сита</u> .....	317
4	<u>Установка и подсоединение</u> .....	317
4.1	<u>Спланировать место установки</u> .....	317
4.2	<u>Подключить вход</u> .....	318
4.3	<u>Подключение УФ-прибора очистки</u> .....	319
4.4	<u>Подключить выход</u> .....	319
4.5	<u>Подключение спуска грязной воды</u> .....	319
4.6	<u>Выполнить электрическое подключение</u> .....	319
5	<u>Пуск в эксплуатацию</u> .....	320
5.1	<u>Биологический стимулятор фильтрации</u> .....	320
5.2	<u>Последовательность пуска в эксплуатацию</u> .....	320
5.3	<u>Выравнивание блока управления</u> .....	321
6	<u>Обслуживание</u> .....	321
6.1	<u>Панель управления</u> .....	321
6.2	<u>Очистка вручную</u> .....	322
6.3	<u>Автоматическая очистка</u> .....	322
6.4	<u>Периодическая очистка</u> .....	322
6.5	<u>Сообщения системы</u> .....	322
7	<u>Устранение неисправностей</u> .....	323
8	<u>Очистка и уход</u> .....	323
8.1	<u>Регулярные работы по очистке</u> .....	324
8.2	<u>Чистка фильтровальных губок</u> .....	324
8.3	<u>Очистить/заменить трубу для субстрата</u> .....	325
8.4	<u>Очистить/заменить сито</u> .....	325
8.5	<u>Замена фильтровальных губок</u> .....	326
9	<u>Хранение на складе/хранение в зимнее время</u> .....	326
10	<u>Изнашивающиеся детали</u> .....	326
11	<u>Утилизация</u> .....	326
12	<u>Технические данные</u> .....	327
13	<u>Запчасти</u> .....	327

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним.
- Дети не должны играть с устройством.
- Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Подключать устройство к электросети можно только в том случае, когда электрические характеристики устройства совпадают с данными электропитания. Данные устройства указаны на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие поражения током! Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите от сети находящиеся в воде устройства, питающиеся напряжением >12 В перем. тока или >30 В пост. тока.
- Устройство можно эксплуатировать только тогда, когда в воде не находятся люди.

### 1 Указания по технике безопасности

#### 1.1 Электрическое соединение

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только квалифицированными электриками.
- Лицо считается квалифицированным электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защищайте штекерные соединения от влаги.
- Устройство нужно подключать только к правильно установленной розетке.

## 1.2 Безопасная эксплуатация

- В случае неисправного электрокабеля эксплуатация устройства запрещена.
- В случае неисправного корпуса эксплуатация устройства запрещена.
- Запрещается носить или тянуть устройство за кабель
- Прокладку кабеля выполняйте с защитой от повреждений и так, чтобы через него нельзя было споткнуться.
- Открывайте корпус устройства или принадлежности к нему части только тогда, когда в настоящем руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- Используйте для устройства только оригинальные запасные части и принадлежности.
- Выполнять технические изменения на устройстве запрещается.

## 2 О данном руководстве по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **BioTec Screen-Matic<sup>2</sup> 40000/60000/140000**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

### 2.1 Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

#### 2.1.1 Предупредительные указания

Классификация предупредительных указаний в данном руководстве происходит сигнальными словами, которые отображают степень опасности.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Обозначает возможную опасную ситуацию.
- Несоблюдение может привести к смерти или тяжелым травмам.



#### **УКАЗАНИЕ**

Информация, служащая для лучшего понимания, а также для предотвращения возможного материального ущерба или вредного воздействия на окружающую среду.

#### 2.1.2 Дальнейшие указания

- A Ссылка на рисунок, напр., рисунок A.
- Ссылка на другую главу.

### 3 Описание изделия

#### 3.1 Установка прибора

<input type="checkbox"/> А	<b>Ленточный блок ScreenMatic</b>
1	Блок управления
2	Панель управления
3	Датчик в нижней части блока управления <ul style="list-style-type: none"> <li>• При контакте датчика с водой на сите ScreenMatic происходит запуск автоматической очистки</li> </ul>
4	Скребок <ul style="list-style-type: none"> <li>• Счищает грязь с сита ScreenMatic и отводит ее в грязевой короб</li> </ul>
5	Сито ScreenMatic
6	Отметка "Макс. волна попуска" <ul style="list-style-type: none"> <li>• При необходимости вымыть грязь из грязевого короба, если волна попуска из распределителя воды превышает отметку</li> </ul>
7	Трансформатор <ul style="list-style-type: none"> <li>• Электропитание для блока управления и двигателя</li> </ul>
8	Двигатель <ul style="list-style-type: none"> <li>• Привод ленточного блока ScreenMatic</li> </ul>

<input type="checkbox"/> В, С, D	<b>BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000/60000/140000</b>
1	Выходы, два
2	Распределитель воды
3	Удлинение распределителя
4	Щетка для регулярной очистки сита ScreenMatic
5	Труба субстрата <ul style="list-style-type: none"> <li>• BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000: 2 шт.</li> <li>• BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 60000: 3 шт.</li> <li>• BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 90000: 4 шт.</li> <li>• BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000: 12 шт.</li> </ul>
6	Разделительная перегородка <ul style="list-style-type: none"> <li>• В BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000/60000/90000 съемная с целью техобслуживания</li> </ul>
7	Фильтровальные губки <ul style="list-style-type: none"> <li>• BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000/60000: 8 шт.</li> <li>• BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 90000: 16 шт.</li> <li>• BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000: 18 шт.</li> </ul>
8	Пробки, для закрытия выхода (14) <ul style="list-style-type: none"> <li>• При очистке фильтровальных губок с закрытым выходом в пруд не стекает грязная вода</li> </ul>
9	Грязевой сток
10	Очиститель губок
11	Крепление для очистителя губок
12	Заслонка грязевого стока
13	Грязевой короб
14	Выход

#### 3.2 Технические характеристики

- Высокоэффективный проточный фильтр для прудов 40 м<sup>3</sup>, 60 м<sup>3</sup>, 90 м<sup>3</sup> или 140 м<sup>3</sup>.
- Сито с электрическим приводом для автоматического ScreenMatic отделения крупных загрязнений.
- Благодаря удалению крупных загрязнений требуются минимальные расходы на техобслуживание фильтра.
- Донный слив с заслонкой для удаления грязи из системы фильтрации.
- Удобная очистка фильтровальных губок непосредственно в фильтре.
- Очиститель губок и крепление для очистителя на емкости.
- Оптимально согласованы с насосами фильтра OASE AquaMax Eco.
- Возможность прямого подключения для УФ-очистителя OASE серии Vitronic 18W/24W/36W, Bitron C и Bitron Eco.
- Использование разных фильтрующих веществ для оптимального использования ресурсов биологической очистки фильтра.

#### 3.3 Использование прибора по назначению

BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000/60000/140000, далее в тексте "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для чистки садовых прудов.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.



### 3.4 Возможное неправильное использование

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Эксплуатация только в воде при температуре воды от +4 °С до +35 °С.
- Никогда не перекачивайте другие жидкости, кроме воды.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- Не предназначен для соленой воды.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.

### 3.5 Доступ к устройству

- Снять крышку с емкости: Доступ к блоку управления.
- Поднять держатель сита: Доступ к фильтровальным губкам, трубам для субстрата, перегородке и выводу.

#### 3.5.1 Открыть емкость

E

- BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000/60000: Высвободить стопорный крючок и снять крышку.
- BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000: Поднять крышку за ручки и снять ее.
  - Прикрутить ручки к крышке. При поставке ручки не смонтированы.



#### УКАЗАНИЕ

Эксплуатируйте устройство только с установленной крышкой емкости.

#### 3.5.2 Открыть/закрыть держатель сита

Необходимо выполнить следующие действия:

F

Открыть

1. Снять грязевой короб.
2. Поднять удлинитель распределителя.
3. Открыть держатель сита с ленточным блоком ScreenMatic.

Закрыть

4. Осторожно закрыть держатель сита.
5. Прижать удлинитель распределителя вниз, пока он не зафиксируется с характерным щелчком.
6. Установить грязевой короб на место.

## 4 Установка и подсоединение

### 4.1 Спланировать место установки

G



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное электрическое напряжение.

**Возможные последствия:** Смерть или травмы тяжелой степени в результате электрического удара при эксплуатации электрических приборов у воды и в воде.

**Меры защиты у проходных водоемов:**

- Используйте в воде исключительно электрические устройства или установки с расчетным напряжением  $U_{AC} \leq 12 \text{ В}$  oder  $U_{DC} \leq 30 \text{ В}$ .
- В электрических установках с расчетным напряжением  $U_{AC} > 12 \text{ В}$  или  $U_{DC} > 30 \text{ В}$  соблюдайте расстояние до воды не менее 2 м.

**Меры защиты у непроходных водоемов:**

- В электрических установках с расчетным напряжением  $U_{AC} > 12 \text{ В}$  или  $U_{DC} > 30 \text{ В}$  соблюдайте расстояние до воды не менее 2 м

**УКАЗАНИЕ**

Используйте подходящие приспособления для перемещения и захвата для транспортировки и установки устройства.

Прибор весит более 25 кг. (→ Технические данные)

**Расстояние до воды**

Электрические компоненты системы фильтрации работают с расчетным напряжением  $U_{DC} = 12$  В. Питающее напряжение обеспечивает внешний трансформатор, подключенный к сети тока.

- Система фильтрации с установленным УФ-очистителем:
  - Система фильтрации и трансформатор должны находиться как минимум в 2 м от воды.
- Система фильтрации без установленного УФ-очистителя:
  - Систему фильтрации можно устанавливать непосредственно у воды. Трансформатор должен находиться как минимум в 2 м от воды.

**Оптимальные условия окружающей среды и условия эксплуатации**

Благодаря тщательному планированию и учету условий окружающей среды можно добиться оптимальных условий эксплуатации.

- Фильтр в заполненном состоянии много весит. Поэтому необходимо выбрать подходящее основание (по крайней мере, настил, а лучше бетонирование), чтобы избежать просадки.
- Плиту основания установить горизонтально.
- Запланировать достаточно пространства для обеспечения выполнения работ по чистке и техническому обслуживанию.
- Отвести спуск грязной воды в канализацию или как можно дальше от пруда, чтобы откачанная грязная вода не попала обратно в пруд.
- Спозиционировать подачу в пруд не выше слива фильтрационной системы (напр., выше течения ручья или водопада).

**УКАЗАНИЕ**

В качестве возврата воды в пруд оптимально подходит ручей или водопад.

Таким образом профильтрованная вода из пруда обогащается кислородом прежде, чем попасть обратно в пруд.

**4.2 Подключить вход**

Фильтрационная система имеет два входа со ступенчатыми шланговыми наконечниками.

- Подсоединение фильтровального насоса.
- Подсоединение УФ-прибора предварительной чистки. (→ Подключение УФ-прибора очистки)
- Если вход не используется, то необходимо смонтировать закрытый ступенчатый шланговый наконечник.
  - Ступенчатые шланговые наконечники при поставке имеют закрытое состояние.

Исходное условие:

- Емкость открыта. (→ Открыть емкость)
- Держатель сита открыт. (→ Открыть/закрыть держатель сита)

Необходимо выполнить следующие действия:

Н

1. Укоротить ступенчатый шланговый наконечник до диаметра применяемого шланга.
  - За счет этого уменьшаются потери давления.
2. Вставить ступенчатый шланговый наконечник с плоским уплотнением в заборное отверстие.
3. Прикрутить к ступенчатому шланговому наконечнику проходные винты с уплотнительными кольцами круглого сечения и затянуть прочно рукой.
  - BioTec ScreenMatic<sup>®</sup> 140000: В качестве альтернативы можно также смонтировать шланговый наконечник 50 мм (2 ").
4. Протянуть хомут для шланга через шланг, вставить шланг на шланговый наконечник и закрепить при помощи хомута для шланга.

#### 4.3 Подключение УФ-прибора очистки

Исходное условие:

- Емкость открыта. (→ Открыть емкость)
- Держатель сита открыт. (→ Открыть/закрыть держатель сита)

Необходимо выполнить следующие действия:

I

1. Вставить УФ-очиститель с плоским уплотнением в заборное отверстие.
2. Прикрутить к ступенчатому шланговому наконечнику проходные винты с уплотнительными кольцами круглого сечения и затянуть прочно рукой.
  - Прочитать руководство по эксплуатации УФ-очистителя.

#### 4.4 Подключить выход

- Использовать соответствующие трубопроводы.
- Не использовать прямоугольные отрезки труб. Наибольшей эффективностью обладают трубы с максимальным изгибом в 45°.
- Стоячая вода при сильном морозе плохо продвигается, из-за чего трубопровод трескается. Проложить трубопровод и шланги под уклоном (50 мм/м), чтобы вода могла течь по пустым трубам.
- Размеры трубопровода: (→ Технические данные)

##### Установить выход DN 110

BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000: При поставке слив не смонтирован.

Исходное условие:

- Емкость открыта. (→ Открыть емкость)

Необходимо выполнить следующие действия:

J

1. Установить уплотнительное кольцо круглого сечения на выход
2. Вставить выход снаружи в стенку емкости.
  - Выполненная в виде выступа маркировка должна быть направлена вверх и быть выровнена по отверстию.
3. Закрепить выход изнутри с помощью винтов со сферо-цилиндрической головкой.
  - Все винты закрутить крестом электроотвёрткой с питанием от аккумулятора, чтобы уплотнение равномерно располагалось. Винты подкручивать крестовой отвёрткой.



#### УКАЗАНИЕ

Установите опоры, чтобы повысить стабильность конструкций из труб и предотвратить провисание конструкций из труб на выходе.

#### 4.5 Подключение спуска грязной воды

Через спуск грязной воды с запорным шиббером на емкости при необходимости (очистка, ремонт, хранение зимой) можно спустить воду из емкости.

- Подсоединить трубопровод и направить грязную воду, к примеру, в цветочную клумбу или в канализацию.
- Размеры трубопровода: (→ Технические данные)

#### 4.6 Выполнить электрическое подключение

Необходимо выполнить следующие действия:

K

1. Провести соединительный кабель через проем в стенке емкости и закрыть его заглушкой.
  - Оставить достаточную длину соединительного кабеля в емкости, чтобы при открытии ленточного блока ScreenMatic не происходило натяжение соединительного кабеля.
  - Не допускать скручивания кабеля в емкости в узлы.
2. Штекер соединительного кабеля вставьте в гнездо трансформатора и вручную затяните накидной гайкой.

## 5 Пуск в эксплуатацию



### УКАЗАНИЕ

Удалите защитную пленку с труб субстрата и установите трубы субстрата в резервуар.  
(→ Очистить/заменить трубу для субстрата)

- При поставке трубы субстрата упакованы в защитную пленку.
- Тщательно очистите пруд перед первым вводом в эксплуатацию, чтобы не перегружать систему фильтрации сильно загрязненной водой. Для очистки OASE рекомендует илосос PondoVac.
  - Для только что устроенного пруда очистка, как правило, не требуется.
- В период использования пруда система фильтрации должна работать 24 часа в сутки.

### 5.1 Биологический стимулятор фильтрации

Очистительное биологического действие фильтровальных губок достигнет максимума только спустя несколько недель. Для быстрого формирования популяций бактерий рекомендуется использовать биологический стимулятор фильтрации OASE Biokick. Происходит заселение фильтрационной системы микроорганизмами, которые размножаются и обеспечивают уничтожение излишка питательных веществ для улучшения качества воды.



### УКАЗАНИЕ

При использовании активаторов, медикаментов или средств для ухода за прудом выключать УФ-прибор предварительной очистки минимум на 36 часов для того, чтобы не помешать действию средств.

### 5.2 Последовательность пуска в эксплуатацию

Необходимо выполнить следующие действия:

1. Закрыть запорный шибер для грязевого стока.
2. Проверить комплектность фильтрационной системы (трубопроводы и шланги).
3. Снять крышку с емкости.
4. Подключить трансформатор для блока управления электросети.
5. Включить фильтровальный насос и, по необходимости, УФ-прибор предварительной очистки.
  - Вода должна возвращаться обратным потоком в пруд.
6. Проверить герметичность всех трубопроводов, шлангов и их соединений.
  - Набухающие уплотнения могут быть сначала негерметичными, поскольку гидроизоляция осуществляется только при контакте с водой.
7. При необходимости отрегулировать блок управления относительно расхода протекающей воды.  
(→ Выравнивание блока управления)
8. Проверка действия ленточного блока ScreenMatic. (→ Обслуживание)
9. Правильно положить крышку на емкость.



### УКАЗАНИЕ

Только перед достижением полной биологической эффективности очистки в емкости устанавливается окончательный уровень жидкости.

- Новые фильтровальные губки обеспечивают полную биологическую очистку только через 3-4 недели. Сначала уровень воды ниже, фильтровальные губки покрыты водой не полностью. Пока налаживается биологическое воздействие, фильтр может переполняться. Первая очистка фильтровальных губок выполняется через 3-4 недели.
- При температуре воды ниже 10 °C фильтр не обеспечивает биологическую очистку. Фильтр может переполняться. Очистка не требуется.



### УКАЗАНИЕ

Для максимальной эффективности трубы с субстратом должны полностью располагаться под водой. В зависимости от конфигурации системы уровень воды в резервуаре может быть для этого слишком низким.

- В этом случае положите верхнюю трубу с субстратом в хорошо омываемом месте непосредственно в пруд.

### 5.3 Выравнивание блока управления

#### Выравнивание блока управления производится только после фазы приработки

- При опускании насоса в пруду может подняться настолько много грязи, что при немедленном вводе фильтрационной системы в эксплуатацию произойдет переполнение сита ScreenMatic.
- Фильтрационной системе требуется от 2 до 3 часов для фазы приработки. Затем при необходимости следует выравнивать блок управления.
- Выровнять блок управления таким образом, чтобы включение датчика происходило только при образовании сильного утолщения грязи.
  - Скребок может оптимально убрать сильное утолщение грязи и отвести ее в грязевой короб.
  - Скребок щетки под ситом ScreenMatic собирают мелкие частицы грязи, которые падают в грязевой короб.

Необходимо выполнить следующие действия:

L

1. Выкрутить винт из блока управления и извлечь блок управления.
2. Установить блок управления в установленное положение, вставить винт и крепко затянуть вручную.

#### Выравнивание блока управления в зависимости от степени загрязнения пруда

Во избежание преждевременного загрязнения фильтровальных губок следует не допускать подъема уровня протекающей непосредственно в грязевой короб грязной воды выше отметки "Макс. волна пуска".

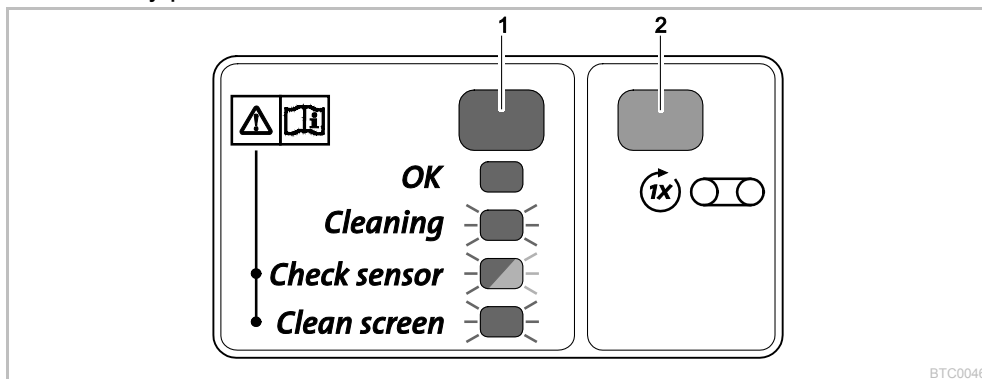
- Менять положение блока управления только в том случае, когда вода, несмотря на очистку сита ScreenMatic (с прилагающимися щетками) протекает близко к отметке "Макс. волна пуска" или над ней. (→ Очистить/заменить сито)

#### Типичные положения блока управления

BioTec ScreenMatic <sup>2</sup> 40000		BioTec ScreenMatic <sup>2</sup> 60000		BioTec ScreenMatic <sup>2</sup> 90000		BioTec ScreenMatic <sup>2</sup> 140000	
<6000 л/ч	<7	<8000 л/ч	<9	<9000 л/ч	<10	<12000 л/ч	<18
>8000 л/ч	>7	>9000 л/ч	>9	>11000 л/ч	>10	>15000 л/ч	>18
Состояние при поставке	7	Состояние при поставке	9	Состояние при поставке	10	Состояние при поставке	18


## 6 Обслуживание

### 6.1 Панель управления



1	Светодиодный индикатор, 2-цветный	
	• Горит зеленым светом	Ленточный блок ScreenMatic готов к эксплуатации
	• Мигает зеленый светом	Очистка активна
	• Мигает зеленым/красным светом	Неисправность (→ Сообщения системы)
	• Мигает красным светом	Неисправность (→ Сообщения системы)
2	Кнопка, запуск/останов ручная очистки	(→ Очистка вручную)

## 6.2 Очистка вручную

Выполнить следующие действия	Описание
 удерживать нажатой 1 с.	Сито ScreenMatic поворачивается на 1 оборот. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Снова удерживать удерживать нажатой 1 с: Досрочный останов вращательного движения.</li> </ul>

## 6.3 Автоматическая очистка

В результате нарастающей нагрузки загрязняющими частицами уровень воды поднимается выше сита ScreenMatic. При контакте с водой датчик в блоке управления инициирует вращательное движение сита ScreenMatic.

Благодаря многократному кратковременному вращению сита ScreenMatic в обратную сторону происходит образование более сильного утолщения грязи, которое лучше счищается скребком.

Процесс автоматического очистительного цикла	Вращательное движение сита ScreenMatic
Загрязнение в пределах нормы	
1. Контакт датчика с водой	Немного назад
2. Контакт датчика с водой	Немного назад
3. Контакт датчика с водой	Немного назад
4. Контакт датчика с водой	Один оборот вперед <ul style="list-style-type: none"> <li>• Грязь подается в грязевой короб</li> </ul>
Сильное загрязнение или неверно выровненный блок управления (длительное превышение уровня воды на сите ScreenMatic)	
1. Контакт датчика с водой	Немного назад, затем один оборот вперед <ul style="list-style-type: none"> <li>• Грязь подается в грязевой короб</li> </ul>

## 6.4 Периодическая очистка

В зависимости от температуры окружающей среды ленточный блок ScreenMatic выполняет цикл очистки с определенным интервалом. Это обеспечивает регулярную очистку

- при загрязненном или неисправном датчике,
- при очень малой нагрузке загрязняющим веществом и/или при малом расходе (например, при включенном SFC насосе фильтра).

Температура окружающего воздуха	Интервал	Поворот сита ScreenMatic
≤10 °C	6 часов	Один оборот вперед
10 °C ... 20 °C	4 часа	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрязняющее вещество перемещается в грязевой короб</li> </ul>
≥20 °C	3 часа	

## 6.5 Сообщения системы

Светодиодный индикатор	Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Сбросить системное сообщение
Мигает зеленым/красным	Автоматическая чистка не проводилась в течение 48 часов	Датчик загрязнен	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Очистить датчик</li> <li>• Удалить известь с датчика</li> </ul>	Самостоятельно после устранения сбоя
		Отсутствие загрязненной воды, очистка не требуется	–	
	Нет потока воды	Насос фильтра не запущен	Включить насос фильтра	
		Блок управления в неправильном положении	Установить блок управления в правильное положение	
		Неисправен блок управления	Заменить блок управления	
Слишком низкая проводимость воды	Повысить жесткость воды с помощью OptiPond			
Слишком низкая производительность насоса	Скорректировать производительность насоса			
Мигает красным	20 последовательных процессов автоматической очистки	Сито ScreenMatic загрязнено	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Запустить ручную очистку и очистить сито ScreenMatic со стороны распределителя воды щеткой (→ Очистка вручную)</li> <li>• Очистить сито ScreenMatic изнутри, если ячейки засорены</li> </ul>	Самостоятельно после устранения сбоя

Светодиодный индикатор	Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Сбросить системное сообщение
			Биопленкой (→ Очистить/заменить сито )	
		Датчик загрязнен	Очистить датчик	
		Блок управления в неправильном положении	Установить блок управления в правильное положение	
		Слишком высокая производительность насоса	Скорректировать производительность насоса	
Мигает зеленым	Сито ScreenMatic не поворачивается, хотя была запущена очистка вручную	Штекер кабеля подключения электродвигателя не подключен или неправильно подключен к блоку управления	Вставить штекер, проверить корректность посадки	-
		Двигатель неисправен	Заменить двигатель	
Выкл.	Сито ScreenMatic не поворачивается, хотя была запущена очистка вручную	Штекер кабеля не подключен или неправильно подключен к трансформатору	Вставить штекер, проверить корректность посадки	-
		На трансформатор не подается сетевое напряжение	Подайте на трансформатор сетевое напряжение	
		Трансформатор неисправен	Заменить трансформатор	
		Неисправен блок управления	Заменить блок управления	

## 7 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Нет потока воды	Насос фильтра не включен.	Включить насос фильтра, вставить сетевой штекер.
	Забит вход в фильтрационную систему или выход к пруду	Очистить вход или выход
Недостаточный поток воды	Шланг перегнут или засорен	Проверить шланг, очистить, при необходимости заменить
	Слишком сильные потери в шлангах	Уменьшить длину шланга до необходимого минимума
	Слишком низкая производительность насоса	Скорректировать производительность насоса
Вода не становится прозрачной	Недостаточная циркуляция воды	Скорректировать производительность насоса
	Очень грязная вода	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Оптимизировать циркуляцию воды в пруду</li> <li>• Удалить из пруда водоросли и листву</li> <li>• Замените воду</li> <li>• При степени загрязнения выше 30 % выполнить замену воды, чтобы предотвратить ущерб для популяции рыбы</li> </ul>
	Большое количество живых организмов	Снизить количество живых организмов Ориентировочное значение: ок. 600 мм длины рыбы на 1 м <sup>3</sup> прудовой воды
	Сито ScreenMatic засорено	Очистить или заменить сито ScreenMatic
	Загрязненные фильтровальные губки	Чистка фильтровальных губок
Отсутствует вода на входе в пруд	Забитый выпуск пруда	Прочистить выпуск пруда
	Насос фильтра не функционирует	Включить насос фильтра
Слишком низкий уровень воды в емкости, фильтровальные губки не полностью покрыты водой.	При использовании новых фильтровальных губок уровень воды сначала несколько ниже, так как еще отсутствуют популяции бактерий.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подождать несколько недель, пока будет достигнута полная эффективность биологической очистки.</li> <li>• Ускорить формирование популяции бактерий с помощью активатора OASE Biokick</li> </ul>
	Отсутствует перегородка (только BioTec ScreenMatic <sup>2</sup> 40000/60000/90000)	Заменить перегородку
Сильный шум	Звук текущей воды на выходе в связи с недостаточной вентиляцией	Для вентиляции установить тройник в отводную трубу открытым концом вверх

## 8 Очистка и уход



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
- Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.

- Ни в коем случае не применять агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.
- Рекомендуемое чистящее средство при стойких отложениях извести:
  - Очиститель насоса PumpClean OASE.
  - Бытовое моющее средство без содержания хлора и уксуса.
- После очистки тщательно промыть все детали чистой водой.

### 8.1 Регулярные работы по очистке

- Опорожнить грязевой короб:
  - Цикл очистки зависит от степени загрязнения пруда.
  - Извлечь грязевой короб: (→ Открыть/закрыть держатель сита)
- Очистить сито ScreenMatic:
  - При засоренном сите ScreenMatic очистить сито ScreenMatic после распределителя воды щеткой. Активировать при этом сито ScreenMatic вручную. (→ Очистка вручную)
  - Выполнить интенсивную очистку с помощью насосного очистителя PumpClean компании OASE. (→ Очистить/заменить сито )

### 8.2 Чистка фильтровальных губок

- Фильтровальные губки необходимо прочистить, когда вода превысит отметку на перегородке 100%.
- Запрещается использовать химические средства для очистки, поскольку они убивают бактерии.

Исходное условие:

- Фильтровальный насос выключен.
- Емкость открыта. (→ Открыть емкость)
- Держатель сита открыт. (→ Открыть/закрыть держатель сита)
- BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 90000: Разделительная перегородка снята, и трубы субстрата извлечены. (→ Очистить/заменить трубу для субстрата)
- Уровень воды в емкости опустился до уровня выхода или ниже.

Необходимо выполнить следующие действия:

M, N

BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000/60000/90000:

1. Для закрытия слива вставить заглушку изнутри в слив.
  - Для лучшего доступа при необходимости убрать перегородку.
2. Включить насос фильтра, дождаться, пока фильтровальные губки не окажутся под водой, затем выключить насос.
3. Все фильтровальные губки необходимо многократно уплотнить очистителем для губок.
4. Дать грязной воде стечь.
  - Открыть шибер для грязевого стока и после опорожнения емкости снова закрыть его.
5. При необходимости повторить шаги 2 ... 4.
6. Промыть емкость чистой водой, чтобы убрать растворившуюся грязь. Для этого повторить шаг 2, затем шаг 4.
7. Удалить заглушку внутри на сливе.
8. Закрыть шибер для грязевого стока.
9. Закрыть держатель сита (→ Открыть/закрыть держатель сита), вставить грязевой короб и включить насос фильтра.

O

BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000:

1. Для закрытия слива вставить заглушку изнутри в слив.
2. Включить насос фильтра, дождаться, пока фильтровальные губки не окажутся под водой, затем выключить насос.
3. Все фильтровальные губки необходимо многократно уплотнить очистителем для губок.
4. Дать грязной воде стечь.
  - Открыть шибер для грязевого стока и после опорожнения емкости снова закрыть его.
5. При необходимости повторить шаги 2 ... 4.
6. Промыть емкость чистой водой, чтобы убрать растворившуюся грязь. Для этого повторить шаг 2, затем шаг 4.
7. Удалить заглушку внутри на сливе.
8. Закрыть шибер для грязевого стока.
9. Закрыть держатель сита (→ Открыть/закрыть держатель сита), вставить грязевой короб и включить насос фильтра.



### 8.3 Очистить/заменить трубу для субстрата

При поставке трубы для субстрата наполнены цеолитом. OASE рекомендует, при достижении очистительного биологического действие фильтровальных губок максимума заменить цеолит на Phosless.

Исходное условие:

- Фильтровальный насос выключен.
- Емкость открыта. (→ Открыть емкость)
- Держатель сита открыт. (→ Открыть/закрыть держатель сита)

Необходимо выполнить следующие действия:

P

BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000/60000:

1. Извлечь перегородку.
2. Извлечь трубы субстрата и очистить их или заменить наполнитель.
  - BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000: Две трубы субстрата
  - BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 60000: Три трубы субстрата
  - При установке сдвинуть трубы субстрата к стене напротив выхода.

Q

BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 90000:

1. Извлечь перегородку.
2. Извлечь трубы субстрата и очистить их или заменить наполнитель.
  - BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 90000: Четыре трубы субстрата
  - По две трубы субстрата слева от выхода, а также две трубы субстрата справа от выхода.

R

BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000:

- По отдельности извлечь трубы субстрата и очистить их или заменить наполнитель.
  - BioTec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000: Двенадцать труб субстрата

### 8.4 Очистить/заменить сито

Исходное условие:

- Фильтровальный насос выключен.
- Емкость открыта. (→ Открыть емкость)
- Грязевой короб удален. (→ Открыть/закрыть держатель сита)

Необходимо выполнить следующие действия:

S

1. Вынуть винт для закрепления блока управления, снять блок управления и осторожно отложить в сторону.
  - При необходимости извлечь из блока управления штекер кабеля подключения электродвигателя.
  - Для последующей установки отметить положение блока управления на боковине.
2. Извлечь ленточный блок ScreenMatic из держателя сита.
  - Biotec ScreenMatic<sup>2</sup> 40000/60000/90000: Нажать с обеих сторон на стопорные крючки и извлечь ленточный блок ScreenMatic.
  - Biotec ScreenMatic<sup>2</sup> 140000: Нажать на ленточный блок ScreenMatic в направлении распределителя воды и извлечь его.
3. Ослабить гайки на боковой части, снять боковую часть и скребок.
4. Отпустить зажимной рычаг и снять сито ScreenMatic.
  - Хорошо очистить скребок.
  - Хорошо очистить сито ScreenMatic с обеих сторон. При необходимости заменить сито ScreenMatic.
  - Для очистки использовать насосный очиститель PumpClean OASE.
5. Собрать ленточный блок ScreenMatic в обратной последовательности и установить его в держатель сита.
  - При закреплении сита ScreenMatic рычаг должен войти в фиксатор.

## 8.5 Замена фильтровальных губок

Исходное условие:

- Фильтровальный насос выключен.
- Емкость открыта. (→ Открыть емкость)
- Держатель сита открыт. (→ Открыть/закрыть держатель сита)

Необходимо выполнить следующие действия:

Т

1. Надавить на оба стопорных крючка на держателе для губок.
2. Снять зажимную пластину для губок и фильтровальную губку.
3. Установить новую фильтровальную губку на держатель для губок, смонтировать зажимную пластину для губок и надавить вниз, пока оба стопорных крючка не зафиксируются в зажимной пластине.



### УКАЗАНИЕ

Рекомендации по замене фильтровальных губок:

- Всегда заменяйте фильтровальные губки частично или с промежутком в неделю, чтобы не снижалась биологическая эффективность фильтра.
- Одновременно заменяйте не более 50 % фильтровальных губок.

## 9 Хранение на складе/хранение в зимнее время

**Устройство защищено от морозов:**

Эксплуатация устройства возможна, если минимальная температуры не ниже +4 °С.

Расположенные ниже зоны пруда зимой имеют температуру воды прим. +4 °С, что является необходимым для жизнедеятельности рыб. Благодаря нижеследующим мерам можно снизить замерзание воды при циркуляции через фильтровальную систему:

- Установить насос ближе к поверхности воды, чтобы обеспечить подачу только холодной воды из расположенных выше зон пруда.
- Изолировать обратный трубопровод от фильтровальной системы в пруду.
- Вода не должна течь ручьем в пруд.

**Устройство не защищено от мороза:**

При температуре воды менее 8° или не позднее ожидаемых заморозков прибор необходимо снять с эксплуатации.

- Максимально опорожнить устройство, основательно прочистить и проверить на наличие повреждений.
- Максимально опорожнить шланги, трубопроводы и соединения.
- Оставить заборные шиберы открытыми.
- Перекрыть емкость фильтра так, чтобы в нее не могла попасть дождевая вода.
- Защитить от замерзания кабели и запорные шиберы, которые покрыты водой.

## 10 Изнашивающиеся детали

Следующие компоненты являются изнашивающимися частями, на них гарантия не распространяется:

- Фильтровальные губки
- Трубы для субстрата
- Сито ScreenMatic

## 11 Утилизация



### УКАЗАНИЕ

Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором!

- Выведите устройство из работы, обрежьте его кабель, и утилизируйте через предусмотренную для этого систему возврата.

## 12 Технические данные

Описание			BioTec ScreenMatic <sup>2</sup>			
			40000	60000	90000	140000
Сетевой блок питания	Первичное расчетное напряжение	В перем. тока	230	230	230	230
	Частота тока в сети	Гц	50	50	50	50
	Вторичное расчетное напряжение	В пост. тока	12	12	12	12
	Допустимая температура окружающей среды	°C	от -10 до + 35	от -10 до + 35	от -10 до + 35	от -10 до + 35
Блок управления	Потребляемая мощность	Вт	5	5	5	5
	Допустимая температура окружающей среды	°C	от -10 до + 35	от -10 до + 35	от -10 до + 35	от -10 до + 35
Длина кабеля	Сетевой блок питания	м	2,10	2,10	2,10	2,10
	Блок управления	м	5,00	5,00	5,00	5,00
Фильтрующая губка	Количество синих	шт.	2	2	4	4
	Количество красных	шт.	3	3	6	7
	Количество фиолетовых	шт.	3	3	6	7
Специальный фильтрующий гранулят		кг	2,50	3,50	5	14,50
Грубая очистка		мкм	300	300	300	300
Допустимая температура воды		°C	от +4 до + 35	от +4 до + 35	от +4 до + 35	от +4 до + 35
Вход	Количество	шт.	2	2	2	2
	Подключение шланга	мм	25, 32, 38	25, 32, 38	25, 32, 38, 50	25, 32, 38, 50
			G1, G1¼, G1½	G1, G1¼, G1½	G1, G1¼, G1½, G2	G1, G1¼, G1½, G2
Подключение УФ-устройства предварительной очистки			Bitron C 36 W / 55 W / 72 W / 110 W Bitron Eco 120 W / 180 W / 240 W Vitronic 18 W / 24 W / 36 W			
Выход	Количество	шт.	1	1	1	1
	Соединение		DN 75	DN 75	DN 110	DN 110
Выход грязи	Количество	шт.	1	1	1	1
	Соединение		DN 50	DN 50	DN 50	DN 75
Производительность перекачки	минимальная	л/ч	4000	6000	8000	8000
	максимальная	л/ч	9000	11000	12500	17500
Максимальный объем пруда	без наличия рыбы	м <sup>3</sup>	40	60	90	140
	с наличием рыбы	м <sup>3</sup>	20	30	45	70
	с кои	м <sup>3</sup>	10	15	22,5	35
Габариты	Длина	мм	788	788	788	1200
	Ширина	мм	590	590	590	800
	Высота	мм	454	554	654	760
Масса	без воды	кг	20	25	30	95

## 13 Запчасти

Благодаря оригинальным запчастям фирмы OASE устройство безопасно и надежно в работе. Рисунки и списки запчастей вы найдете на нашей интернет-странице.



[www.oase-livingwater.com/zapasnyechasti-di](http://www.oase-livingwater.com/zapasnyechasti-di)



**OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)**

**Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany**

**CE**

46525/11-16